

Vorwort

In den achtziger Jahren schenkte uns jemand eine Kopie der „stolen essences“ in englischer Sprache, unter der Auflage, sie in Deutschland ja niemandem zugänglich zu machen, denn sie waren ja „gestohlen“. Jemand hatte Seminare, die George Vithoukas über die Essenzen verschiedener Arzneimittel gehalten hatte, in schriftlicher Form in Umlauf gebracht, ohne dass George Vithoukas auch nur je im geringsten sein Einverständnis erklärt hätte.

Seine Essenzen waren damals eine Revolution in der homöopathischen Welt.

Arzneimittelbilder wurden lebendig, anschaulich, auf unsere heutige Zeit übertragbar, vergleichbar mit Patienten, die man zu betreuen hatte. Uns waren die Aufzeichnungen unentbehrlich geworden.

Wir hatten jetzt diese Essenzen und sollten sie unseren Freunden und Kollegen vorenthalten. Die einfachste Lösung schien uns irgendwann, George Vithoukas selbst zu fragen, ob wir nicht dieses wertvolle Material ins Deutsche übersetzen und Interessierten zugänglich machen dürften. Und wir durften! Selbstverständlich mit der Anmerkung, dass diese Aufzeichnungen nicht direkt seiner Feder entstammten und auch nicht von ihm korrigiert waren.

Anfänglich planten wir, fünfzig Exemplare zu drucken; während der Übersetzungsarbeit dachten wir an ungefähr hundert. Es kam anders. Die Essenzen revolutionierten auch die deutsche homöopathische Welt. Aus dem Skript wurde ein Buch und nun auch noch - ein Hörbuch.

Wir wünschen allen Hörern dieses Buches viel Freude damit.

Augsburg, im März 2007

Dr. med. Greta Hieronymus-Faust

Dr. med. Jürgen Faust

Produziert von Listen! Hörbuchverlag

<http://www.Listen-Verlag.de>

Carsten Schäfer